**МОДУЛЬ 1**

**Писемна професійна комунікація**

**Практичне заняття №1**

**Тема:**

**Мовні норми, їх типологія.**

**План**

* 1. Предмет і завдання курсу, його наукові основи.
  2. Поняття «національна мова» та «літературна мова», їх специфіка.
  3. Поняття «літературна норма», їх види.
  4. Орфоепічні норми української мови. Вимова голосних і приголосних звуків.
  5. Евфонія (милозвучність), її специфіка.
  6. Акцентуаційні норми української мови. Наголос, його види.
  7. Лексичні норми мови професійного спілкування:

- слова іншомовного походження у професійному мовленні;

- синоніми, їх види. Особливості вживання синонімів у професійному мовленні;

- антоніми, їх функції у професійному спілкуванні;

- омоніми, їх різновиди;

- пароніми, специфіка їх використання в мовленні фахівців.

8. Стилістичні норми, їх підвиди та специфіка.

9. Орфографічні норми, їх суть.

***Питання для самоконтролю***

1. У чому сутність понять «мовна норма», «літературна норма мови»?

2. Які є типи літературної норми?

3. У чому полягає сутність орфоепічної норми?

4. Які особливості вимови голосних звуків в українській мові?

5. Які особливості вимови приголосних звуків українській мові?

6. У чому полягає сутність евфонії?

7. Що Ви знаєте про акцентуаційні норми української мови?

8. Які види наголосу існують? Схарактеризуйте їх.

9. У чому суть лексичних та стилістичних норм?

10. У чому полягає специфіка орфографічних норм?

**Література**

* 1. Гінзбург М.Д. Українська ділова і фахова мова: практичний посібник на щодень/ М.Д. Гінзбург, І.О. Требульова, С.Д. Левіна, І.М. Корніловська; За ред. М.Д. Гінзбурга. – 2-ге вид., випр. і доп. – К.: «Фірма «ІНКОС», Центр навчальної літератури, 2007. – 672с.
  2. Гриценко Т.Б. Українська мова та культура мовлення: навч.посібник /Т.Б. Гриценко. — Вінниця: Нова книга, 2003.
  3. Мацюк З. Українська мова професійного спрямування: навч. посібник/ З.Мацюк, Н.Станкевич . — К.: Каравела, 2008.
  4. Мацько Л.І., Кравець Л.В. Культура фахової мови: навч. посіб./ Л.І.Мацько, Л.В.Кравець. — К.: ВЦ «Академія», 2007.
  5. Плющ М.Я. Сучасна українська літературна мова: підручник/ М.Я. Плющ, С.П. Бевзенко, Н.Я. Грипас та інші; За ред. М.Я. Плющ. – 4 вид. стер. – К.: Вища школа, 2003. 430с.

**Практичні завдання**

**1. Прочитайте слова, дотримуючись правил української вимови. Укажіть розбіжності між вимовою звуків та їх позначенням на письмі.**

Безжирний, безшовний, безшумний, боротьба, відбудеться, власності, дьогтю, легкий, збігається, змагаються, зшити, книжці, кредитці, підживити, просьба, радишся, розчистити, розщепити, свідчити; вивчення, речення, ніч, психологічний, навчання, казка, гриб.

**2. Поставте знак наголосу в словах. Яким словником ви можете скористатися, щоби правильно зробити це? Запам’ятайте правильне наголошення поданих слів.**

Алфавіт, асиметрія, багаторазовий, багаторівневий, багатоскладовий, багатоциліндровий, бездротовий, бюлетень, вибірний, видання, визвольний, вичерпний, гіпсовий, дисковий, заголовок, каталог, мережа, найважливіший, ознака,пізнання, податковий, позачасовий, показник, порядковий, пусковий, слина, спина, ситцевий, телефонія, фарфор, фаховий, феномен, цифровий, цукровий, часопис, штриховий, читання, навчання.

**3. Запишіть правильно текст, розкриваючи дужки. Дотримуйтесь правил милозвучності.**

(В, у) давнину народилася наука історія, яка вивчає (і, й, та) розповідає про всі події, що відбувалися (в, у) житті людей. Кожна держава, кожний народ має свою історію. (З, із, зі) століття (в, у) століття, (з, із, зі) покоління (в, у) покоління складається, пишеться (і, й, та) переповідається історія кожної держави, окремих сіл, міст.

Має свою історію (і, й, та) першооснова кожного суспільства − родина. Родина, сім’я − це група людей, що складається (з, із, зі) чоловіка, дружини, дітей та інших близьких родичів, які живуть разом. Родина до родини – то народ. Отже, знати, зберігати (і, й, та) примножувати родовідну пам’ять свого народу, пам’ять про своїх пращурів − це не примха (і, й, та) не данина моді. Це була (і, й, та) є потреба триматися свого родоводу, оберігаючи цим сімейні традиції та передаючи їх (в, у) спадок іншим.

**4. Перекладіть подані сполучення слів. Зверніть увагу на те, як у словнику подають переклад близькозвучних варіантів.**

Заключать в скобки, заключать контракт; исключать из университета, исключать из партии; направлять письмо по адресу, направлять усилия; настаивать на травах, настаивать на своём мнении; отдавать долги, отдавать в залог; отменить встречу, отменить статью закона; поднимать вопрос, поднимать голову; принимать меры, принимать участие; совершать денежные операции, совершать обряд, совершать ошибку; создать проект, создать впечатление; строить дом, строить ряды спортсменов, строить планы на будущее; считать деньги, считать своим долгом; терять время, терять ключи, терять сознание.

**5. Доберіть українські відповідники до запозичених слів:** хобі, дефект, континент, бінарний, коректива, активний, одіозний, апелювати, фіксувати, домінувати, лімітувати, екстраор­динарний, конвенція, репродукувати, локальний, превалювати, координувати, легітимний, регламент, легалізація, імітація, імміграція, еміграція, адаптація, лінгвістика, концепція, комунікація, дидактика, рефлексія, ізотерапія, адаптація, емпатія, асиміляція.

**6. Запишіть слова, знімаючи риски. Поясніть написання за чинним правописом.**

Пів/року, пів/літа, пів/метра, пів/острів, пів/аркуш, пів/Азії, пів/апельсина, пів/оберта, пів/Європи, пів/Львова, пів/дня, напів/сон, напів/провідник, пів/місяця, пів/яблука, пів/ящика, пів/аркуша, пів/острова, пів/життя, пів/кілометра, пів/сотні, пів/олівця, пів/озера, пів/Херсона.

**Практичне заняття № 2**

**Тема: Мовні норми (граматичні норми). Пунктуаційні норми**

**План**

1.Граматичні норми:

а) морфологічні норми;

б) синтаксичні норми.

2. Пунктуаційні норми.

***Питання для самоконтролю***

1. Що регулюють граматичні норми української мови?
2. У чому суть морфологічних та синтаксичних норм?
3. На чому базуються пунктуаційні норми?

**Література**

* + 1. Гінзбург М.Д. Українська ділова і фахова мова: практичний посібник на щодень/ М.Д. Гінзбург, І.О. Требульова, С.Д. Левіна, І.М. Корніловська; За ред. М.Д. Гінзбурга. – 2-ге вид., випр. і доп. – К.: «Фірма «ІНКОС», Центр навчальної літератури, 2007. – 672с.
    2. Гриценко Т.Б. Українська мова та культура мовлення: навч.посібник /Т.Б. Гриценко. — Вінниця: Нова книга, 2003.
    3. Мацюк З. Українська мова професійного спрямування: навч. посібник/ З.Мацюк, Н.Станкевич . — К.: Каравела, 2008.
    4. Мацько Л.І., Кравець Л.В. Культура фахової мови: навч. посіб./ Л.І.Мацько, Л.В.Кравець. — К.: ВЦ «Академія», 2007.
    5. Плющ М.Я. Сучасна українська літературна мова: підручник/ М.Я. Плющ, С.П. Бевзенко, Н.Я. Грипас та інші; За ред. М.Я. Плющ. – 4 вид. стер. – К.: Вища школа, 2003. 430с.

**Практична частина**

**1. Подані іменники поставте в потрібному відмінку, розкриваючи дужки. Поясніть особливості вживання відмінкових закінчень.**

Віддати належне (оратор, батько, тренер, жінка, вчитель). Прийти в гості до (ювіляр, слюсар, дочка). Спеціальний одяг на (школяр, робітниця, перукар, водій). Іти (коридор, площа, пустир, вулиця). Завдати збитків (фабрика, Ігор). Боротися з (ворог, зброя, пожежа). Покластися на (свідок, господар, лікар). За (вежа, календар, завдання, звичай, вантаж).

**2. Запишіть подані іменники в родовому відмінку однини. Поясніть закінчення.**

Фініш, документ, папір, термін, експеримент, формуляр, експорт, заголовок, підпис, індекс, заклад, ксерокс, апарат, адресант, бланк, банк, комп’ютер, інститут, адрес, курс, колектив, Херсон, метод, гурток, досвід, мовознавець, урок, епітет, роман, Роман, радіус, досвід, університет, спеціаліст, приріст, студент, відмінок, журнал, стиль.

**3. Запишіть подані словосполучення в давальному і кличному відмінках однини.**

Юрій Іванович, друг Андрій, добродій Петренко, пан президент, колега Василенко, панна Наталя, Марія Степанівна, добродійка Шевченко, пані Леся, Василь Іванович, добродій слухач.

**4. Утворіть просту й складену форми вищого та найвищого ступенів порівняння (якщо можна) до поданих прикметників, запишіть їх.**

Багатий, високий, тяжкий, традиційний, дотепний, вузький, дорогий, ледачий, гарний, товстий, щирий, уважний.

**5. Поставте іменники в потрібному відмінку. Назвіть особливості зв’язку числівників з іменниками.**

Два (протокол, кущ, тренер, виконавець); три (раз, кілометр, урок, педагог); чотири (стрибок, метр, дослід, біолог), п’ять (кілограм, зошит, метр, комп’ютер); одна друга (частина, тонна, гектар); два з половиною (раз, центнер, градус).

**6. Знайдіть неправильні форми числівників.**

Двомастами сорока трьома, стами, трьохсот двадцяти сімох, п’ятмастами сорока одним, двадцятьома п’ятьома, двадцятьма дев’ятьма, тридцяти вісьми, ста сорока одним, шістьдесят сімох, восьмисот трьох, шестистам дев’яносто трьома, восьмистами пятьдесятьма сьома, восьмисот трьох, семидесяти.

**7. Зредагуйте речення з порушеним порядок слів.**

1. Наведені в цьому розділі, типові форми документів використовуватися можуть для укладання науково-технічної продукції. 2. За цією угодою несе відповідальність за неналежне використання обов’язків керівник. 3. Через свого представника з числа співавторів ознайомитися з усіма матеріалами мають право автори. 4. Сторони за взаємною згодою достроково мають право розірвати угоду. 5. Під час перебування делегації з офіційним візитом неофіційні зустрічі організовують також. 6. За взаємною домовленістю визначається місце і час проведення перемовин.

**Практичне заняття № 3**

**Тема: Стилі сучасної української мови. Основні ознаки офіційно-ділового стилю. Мовні особливості ОДС. Лексичні особливості ОДС**

**План**

1. Функціональні стилі та сфера їх застосування. Основні ознаки їх.

2. Професійна сфера як інтеграція офіційно-ділового, наукового та розмовного стилів.

3.Основні ознаки офіційно-ділового стилю.

4. Лексичні особливості ОДС. Робота з текстом.

***Питання для самоконтролю***

1. Чим розрізняються поняття «стиль», «мовний стиль» і «функційний стиль»?
2. Розкрийте сутність ключових понять «сфера поширення стилю», «підстилі (різно­види) стилю», «офіційно-діловий стиль», «науковий стиль», «розмовний стиль».
3. Назвіть сфери вживання й основні риси художнього та публіцистичного стилів.
4. Які функційні стилі є близькими за функцією, за стильовими рисами?
5. Схарактеризуйте офіційно-діловий стиль мовлення.
6. Які мовні засоби вирізняють ОДС з-поміж інших стилів?

**Література**

* + - 1. Гінзбург М.Д. Українська ділова і фахова мова: практичний посібник на щодень/ М.Д. Гінзбург, І.О. Требульова, С.Д. Левіна, І.М. Корніловська; За ред. М.Д. Гінзбурга. – 2-ге вид., випр. і доп. – К.: «Фірма «ІНКОС», Центр навчальної літератури, 2007. – 672с.
      2. Гриценко Т.Б. Українська мова та культура мовлення: навч.посібник /Т.Б. Гриценко. — Вінниця: Нова книга, 2003.
      3. Мацюк З. Українська мова професійного спрямування: навч. посібник/ З.Мацюк, Н.Станкевич . — К.: Каравела, 2008.
      4. Мацько Л.І., Кравець Л.В. Культура фахової мови: навч. посіб./ Л.І.Мацько, Л.В.Кравець. — К.: ВЦ «Академія», 2007.
      5. Плющ М.Я. Сучасна українська літературна мова: підручник/ М.Я. Плющ, С.П. Бевзенко, Н.Я. Грипас та інші; За ред. М.Я. Плющ. – 4 вид. стер. – К.: Вища школа, 2003. 430с.

**Практичні завдання**

**1. Проаналізуйте речення щодо правильності вживання слів, поясніть характер допущених помилок. У текстах якого функційного стилю можна відтворити зредаговані речення?**

1. По вашій заявці придбано 100 прим. підручника й 100 екз. контурних карт. 2. Петро Іванович знаходиться зараз у стані відрядження. 3. Керівники понесли суворі стягнення за виконання державних планів. 4. Службові документи т. Олексів Марії Петрівни замінити на Петрунько у зв’язку з виходом в брак. 5. Пам’ятайте, що дотримання правил користування газовим приладами є запорукою нещасних випадків. 6. У зв’язку з моєю відпусткою обов’язки мої покласти на Гладкого Івана Івановича, а Івана Івановича – на Людмилу Федорівну Кобзар. 7. Увага! 20.09.1989 о 17 год. в актовій залі відбудуться загальношкільні батьківські збори. Батькам 1-го класу мати документи для вступу в школу.

**2. Перекладіть вирази українською мовою, уникаючи калькування.**

В порядке исключения, в противном случае, ввести закон в силу, вы правы, выписка из протокола, денежные средства, заказное письмо, круглый год, на протяжении года, на ступень выше, наносить вред, приступаем к обсуждению, текучесть кадров, сеть предприятий, ужесточить требования.

**3. Розподіліть подані вирази на два типи: «+» (мовні кліше), «–» (мовні штампи).**

Захист національних меншин, з метою розширення наукової співпраці з французькими науковими закладами надаються короткострокові наукові стипендії, піти до каси з метою купівлі квитка, мораторій на смертну кару, забезпечення виконання завдання, виконати роботу по впровадженню, установити контроль, у березні місяці, посилення боротьби зі зловживаннями, роботи по ремонту будівлі.

**4. Виправіть помилки в запропонованих конструкціях.**

Займатися в університеті; слідуючий урок; завідуючий кафедрою; у даній справі; слідуючі висновки; приймати участь; провести міроприємство; згідно наказу; це не протирічить закону; наші думки співпадають; на протязі години; вірно зауважив; познайомити екскурсантів з виставкою картин; отримати освіту.

**Практичне заняття № 4**

**Морфологічні та синтаксичні особливості ОДС**

**План**

1. Особливості вживання іменникових форм.
2. Прикметникові форми у діловому тексті.
3. Займенник та числівник, особливості вживання їх.
4. Особливості вживання дієслівних форм.
5. Вживання службових слів у діловому тексті.
6. Синтаксичні особливості ОДС.

***Питання для самоконтролю***

1. Сформулюйте основні морфологічні особливості ОДС.
2. Скількома способами можна записати дату в ОДС? Запишіть і прокоментуйте.
3. Чи використовується в ОДС інверсія? Наведіть власний приклад.
4. Який тип речень найбільш поширений в ОДС? Чому?

**Література**

1. Гінзбург М.Д. Українська ділова і фахова мова: практичний посібник на щодень/ М.Д. Гінзбург, І.О. Требульова, С.Д. Левіна, І.М. Корніловська; За ред. М.Д. Гінзбурга. – 2-ге вид., випр. і доп. – К.: «Фірма «ІНКОС», Центр навчальної літератури, 2007. – 672с.
2. Гриценко Т.Б. Українська мова та культура мовлення: навч.посібник /Т.Б. Гриценко. — Вінниця: Нова книга, 2003.
3. Мацюк З. Українська мова професійного спрямування: навч. посібник/ З.Мацюк, Н.Станкевич . — К.: Каравела, 2008.
4. Мацько Л.І., Кравець Л.В. Культура фахової мови: навч. посіб./ Л.І.Мацько, Л.В.Кравець. — К.: ВЦ «Академія», 2007.
5. Плющ М.Я. Сучасна українська літературна мова: підручник/ М.Я. Плющ, С.П. Бевзенко, Н.Я. Грипас та інші; За ред. М.Я. Плющ. – 4 вид. стер. – К.: Вища школа, 2003. 430с.

**Практичні завдання**

**1. Запишіть речення, обираючи правильний варіант із дужок.**

1. Преміювати Ромашкіну Ніну Михайлівну, учителя-методиста, (Відмінника, Відмінницю) освіти України. 2. (Заступник, Заступниця) міністра Ковалевська Д.В. (привітала, привітав) зі святом усіх (освітян, працівників галузі освіти). 3. Під час виступу наголошено на високих показниках успішності (студента, студентки) О. Пономарьової. 4. (Шановна, Шановно) пані (Ольга, Ольго)!

**2. Зредагуйте подані слова, словосполучення й речення, відтворювані в текстах ОДС. Прокоментуйте характер допущених помилок.**

**А.** Вибачаюсь, виступаючий з докладом, головнокомандуючий, об'ява, виписка з протоколу, у даний час, пояснююча записка, командировочне посвідчення, подача документа, документ включає важні відомості, у звіті зустрічаються прорахунки, предоставляється право позачергової постановки телефону, з наступаючим святом!, поштовий ящик.

**3. Перекладіть російські вирази українською мовою, запишіть відповідно до вимог ОДС, із трьома складіть речення відповідно до Вашого фаху, визначаючи тип речення.**

На протяжении шести дней, до пятидесяти лет, перед семьюдесятью студентами, около трехсот лет, с шестьюстами гражданами, на пятистах километрах, девяностовосьмимиллиардный бюджет, миллионам жителей планеты, не хватает тысячи рублей, выслать восьмидесяти адресатам, не хватает тридцать человек.

**4. З якими поданими прийменниками можуть поєднуватися наведені іменники.**

Нестача / згідно з

Хвороба / за

Праця / після

Доручення / по

Службові справи / через

Пропозиція / у зв’язку з

Повернення / завдяки

Ініціатива / у

Закінчення

Рішення

**Практичне заняття № 5**

**Тема: Ділові папери як засіб писемної професійної комунікації. Поняття про документ. Класифікація документів. Загальна характеристика кадрово-контрактних документів**

**План**

1.Поняття про документ, функції його. Вимоги до оформлення документа.

2.Класифікація документів.

3.Реквізити і формуляр документа. Види реквізитів.

4. Контрактно-кадрова документація, загальна характеристика.

5.Автобіографія, заява (проста і складна).

6.Оформлення характеристики, резюме.

***Питання для самоконтролю***

1. Які вимоги висуваються до резюме?

2. Що є обов’язковим для характеристики?

3.Що покладено в основу класифікації документів?

4.Які документи називають кадрово-контрактними?

5. Які є види автобіографій?

6.Чим відрізняється проста заява від складної?

**Література**

1. Гінзбург М.Д. Українська ділова і фахова мова: практичний посібник на щодень/ М.Д. Гінзбург, І.О. Требульова, С.Д. Левіна, І.М. Корніловська; За ред. М.Д. Гінзбурга. – 2-ге вид., випр. і доп. – К.: «Фірма «ІНКОС», Центр навчальної літератури, 2007. – 672с.
2. Гриценко Т.Б. Українська мова та культура мовлення: навч.посібник /Т.Б. Гриценко. — Вінниця: Нова книга, 2003.
3. Мацюк З. Українська мова професійного спрямування: навч. посібник/ З.Мацюк, Н.Станкевич . — К.: Каравела, 2008.
4. Мацько Л.І., Кравець Л.В. Культура фахової мови: навч. посіб./ Л.І.Мацько, Л.В.Кравець. — К.: ВЦ «Академія», 2007.
5. Плющ М.Я. Сучасна українська літературна мова: підручник/ М.Я. Плющ, С.П. Бевзенко, Н.Я. Грипас та інші; За ред. М.Я. Плющ. – 4 вид. стер. – К.: Вища школа, 2003. 430с.

**Практичне завдання**

**1. Прочитайте документи, назвіть реквізити, яких не вистачає. Прокоментуйте недоліки текстів документів. Знайдіть порушення мовних норм.**

**З'ясуйте, які це документи за: а) стадіями створення; б) технікою відтворення; в) місцем укладання.**

А) Моє прізвище Клименко О.П. Я народився 13.04.1989.

У 1996 р. пішов в перший клас середньої школи №15 м. Киева. Навчатися мені дуже подобалося. Особливо мене захоплювали історія, англійська та українська мови.

Мої знання з гуманітарних наук допомогли мені зайняти призові місця на районній і міській олімпіаді з англійської мови.

У 2006 р. я поступив до ВМУ "Україна".

Приймаю участь в громадській роботі.

Одружена, маю сина.

2014 рік Підпис

**2. З’ясуйте помилки в адресуванні заяви. Запишіть їх правильні варіанти, розкриваючи дужки.**

А) Директору (І, і)нституту (У, у)країнської (М, м)ови НАН України від (С, с)таршого (Н, н)аукового (С, с)півробітника

Майстренко Дмитра Петровича

Б) Голові профкому заводу

(М, м)еханіка цеху готової продукції

Аркадія Мельника

В) Начальнику тресту „Київміськбуд-1”

В. П. Товстому

Чернецької В. К., проживаючої по адресу: Пр. Панфілова, 7, кв. 789

**3. Прочитайте документ, укажіть пропущені реквізити**. **Знайдіть помилки, визначте їх тип за класифікацією мовних норм. Зредагований варіант запишіть у зошит.**

**ХАРАКТЕРИСТИКА**

випускниці філологічного факуль­тету Донецького Національного університету (спеціальність «Українська мова та література», денна форма навчання) Дащенко Ольги Євгенівни, 1991 року народження, освіта вища, спеціаліст.

Дащенко О. Є. є випускницею філологічного факультету ДонНУ, в якому навчалася з 2008 року по 2013 рік.

За п'ять років навчання в університеті зарекомендувала себе як пунктуальна та тактична студентка. Рівень навчання - середній, але за словами викладачів, могла б вчитися краще.

Участі у конференціях не брала, але сумлінно ставилась до виконання громадської роботи.

Спеціалізується на кафедрі «Українська мова та література». На протязі трьох років працювала над дипломною роботою, темою якої є «Функціонально-семантична парадигматика відмінкових форм локативів». Науковий керівник – Загнітко Анатолій Панасович.

Дащенко О. Є. протягом навчання пройшла фольклорну, діалектологічну, дві педагогічні практики, оцінкою яких є «відмінно». За ці роки студентка здобула міцну методичну базу.

В колективі вона дружелюбна, чутлива дівчина. Користується повагою друзів, у неї велике коло спілкування.

**Практичне заняття №6**

**Тема: Загальна характеристика довідково-інформаційних документів. Етикет службового листування**

**План**

* + - 1. Загальна характеристика довідково-інформаційної документації.
      2. Особливості оформлення довідково-інформаційних документів (прес-реліз, повідомлення про захід, звіт, службова записка, довідка, протокол, витяг з протоколу).
      3. Службові листи як різновид довідково-інформаційної документації, їх структура та реквізити.
      4. Види службових листів і відповідні вимоги до них.
      5. Основні правила етикету службового листування.

***Питання та завдання для самоконтролю***

1. Що є підставою для об’єднання довідково-інформаційних документів в одну групу?

2. Дайте визначення термінам ***прес-реліз, службова записка, довідка, протокол, витяг з протоколу, звіт.*** Назвіть реквізити цих документів.

3. Який документ називається службовим листом?

4. На які види поділяються листи за функційними ознаками?

5. Назвіть обов’язкові реквізити службового листа.

6. У чому полягає етикет службового листування? Наведіть приклади етикетних формул.

**Література**

1.Гінзбург М.Д. Українська ділова і фахова мова: практичний посібник на щодень/ М.Д. Гінзбург, І.О. Требульова, С.Д. Левіна, І.М. Корніловська; За ред. М.Д. Гінзбурга. – 2-ге вид., випр. і доп. – К.: «Фірма «ІНКОС», Центр навчальної літератури, 2007. – 672с.

2.Гриценко Т.Б. Українська мова та культура мовлення: навч.посібник /Т.Б. Гриценко. — Вінниця: Нова книга, 2003.

3.Мацюк З. Українська мова професійного спрямування: навч. посібник/ З.Мацюк, Н.Станкевич . — К.: Каравела, 2008.

4.Мацько Л.І., Кравець Л.В. Культура фахової мови: навч. посіб./ Л.І.Мацько, Л.В.Кравець. — К.: ВЦ «Академія», 2007.

5. Плющ М.Я. Сучасна українська літературна мова: підручник/ М.Я. Плющ, С.П. Бевзенко, Н.Я. Грипас та інші; За ред. М.Я. Плющ. – 4 вид. стер. – К.: Вища школа, 2003. 430с.

**Практичне завдання**

**1. Прочитайте документ, укажіть пропущені реквізити, знайдіть помилки. Зредагований варіант запишіть у зошит.**

**ЗВІТ**

**Національний педагогічний університет імені М.П.Драгоманова**

**про педагогічну практику**

Педагогічну практику проходила у 92-й середній школі м. Києва. За час проходження практики провела 12 контрольних уроків з української мови (7) та української літератури (5).

Були проведені уроки різних типів, перевірені різні типи письмових робіт, підготовлено дидактичний матеріал, належним чином організовано позакласну роботу.

Студентка факультету української філології

Зозуля К.С. (підпис)

**Визначте тип документа за:**

а) спрямуванням;

б) способом виготовлення;

в) ступенем складності;

г) стадіями створення;

д) юридичною силою;

е) технікою відтворення.

**2. Продовжіть речення:**

А У написанні довідок особистого характеру слід використовувати….

Б Довідки службового характеру складають….

В Витяг з протоколу відрізняється від протоколу тим, що…

Г До листів, що потребують відповіді, належать…

**3. Порівняйте речення зі службових листів. У чому їх граматичні особливості і як це позначається на сприйманні інформації?**

|  |  |
| --- | --- |
| Після закінчення роботи Ви не надали Замовнику звіт про використання матеріально-технічних ресурсів. Це порушення умов договору.  Якщо в триденний термін Ви не надасте цей звіт, ми будемо змушені вжити відповідних заходів. | Після закінчення роботи Вами не надано Замовнику звіт про використання матеріально-технічних ресурсів, що є порушенням умов договору.  Просимо Вас у триденний термін надати цей звіт. |

**4. Зредагуйте текст претензійного листа, ураховуючи також норми етикету. Запишіть виправлений варіант у зошит. Складіть лист-відповідь, оформивши його з усіма необхідними реквізитами.**

|  |  |
| --- | --- |
| ПП «Фаворит»  смт Виноградове  Артемівського р-ну  Черкаської обл.  тел. 34-00-05  12.03.2013 № 01-12  Претензія на суму 3 775 грн. | ВАТ «Канцприладдя»  36000, м.Черкаси,  просп. Мирний, 28, |

Ви недопостачали нам у ІІІ кварталі 2013 року канцелярських товарів і тому повинні сплатити нам неустойку у розмірі.

Указану суму ви повинні перерахувати на наш розрахунковий рахунок 25593 до 20.10.2013 р.

Якщо ви не сплатите вказану суму у вказаний срок, ми передаємо справу до Державного арбітражу.

**5. Зредагуйте подані словосполучення. Запишіть правильні варіанти. Із трьома (за вибором) складіть речення.**

Дякуючи підтримці, займатися своєю справою, заставити повернутися, співставляти собівартість продукції, звертатися з приладами, накаляти пристрасті, малоімущі верстви населення, заплатити пошлину, згідно інструкції, нижчестоящі адміністративні органи, відміняти (закон, указ, заняття), співробітництво у науковій, культурній областях; головна увага ним приділяється.

**Практичне заняття № 7**

**Тема: Розпорядчі та офіційно-особисті документи, їх характеристика**

**План**

1.Загальна характеристика розпорядчих та офіційно-особистих документів.

2.Оформлення розпоряджень та наказів.

3.Особливості укладання обліково-фінансових документів (доручення, розписки).

***Питання та завдання для самоконтролю:***

1. Що є підставою для об’єднання розпорядчих документів?

2. Що є обов’язковим для доручення та розписки?

3.Чи є відмінності у реквізитах доручення та розписки?

**Література**

* + - 1. Гінзбург М.Д. Українська ділова і фахова мова: практичний посібник на щодень/ М.Д. Гінзбург, І.О. Требульова, С.Д. Левіна, І.М. Корніловська; За ред. М.Д. Гінзбурга. – 2-ге вид., випр. і доп. – К.: «Фірма «ІНКОС», Центр навчальної літератури, 2007. – 672с.
      2. Гриценко Т.Б. Українська мова та культура мовлення: навч.посібник /Т.Б. Гриценко. — Вінниця: Нова книга, 2003.
      3. Мацюк З. Українська мова професійного спрямування: навч. посібник/ З.Мацюк, Н.Станкевич . — К.: Каравела, 2008.
      4. Мацько Л.І., Кравець Л.В. Культура фахової мови: навч. посіб./ Л.І.Мацько, Л.В.Кравець. — К.: ВЦ «Академія», 2007.
      5. Плющ М.Я. Сучасна українська літературна мова: підручник/ М.Я. Плющ, С.П. Бевзенко, Н.Я. Грипас та інші; За ред. М.Я. Плющ. – 4 вид. стер. – К.: Вища школа, 2003. 430с.

**Практичне завдання:**

**1.Дайте відповіді на тестові завдання:**

**1. Разове офіційне доручення видають**

А.Окремим особам, які передають свої права іншим особам.

Б. На здійснення одноразових дій.

В. Службовим особам на здійснення операцій, повТязаних з управлінням майном.

**2. Обов’язковою умовою правомірності особистого доручення є**

А. Наявність підпису службової особи й печатка установи, що засвідчує підпис довірителя.

Б. Наявність підпису службової особи й печатка установи, що засвідчує підпис особи, яка отримуватиме певні цінності.

В. Наявність підпису керівника установи.

**3. Розписку оформлюють**

А. Машинописом в одному примірнику.

Б. Власноручно в одному примірнику.

В. Власноручно у двох примірниках.

**2.Ознайомтесь із текстом документа. Перепишіть його, доповнивши необхідними реквізитами й відомостями, виправте помилки. З'ясуйте, який це документ за: а) найменуванням; б) призначенням; в) походженням; г) формою.**

Я, Петренко Оксана Іванівна, доручаю Лук'янчук Ірині Іванівні старості 221 групи факультета Дошкільної та Початкової освіти, отримати належну мені степендію за жовтень місяць 2017 року.

**3.**Створити документ «наказ» відповідно до професійного спрямування (школа, дитсадок).

**4.Теоретичний матеріал** законспектувати з літератури, вказаної вище.

**Самостійна робота**

Підготувати теку документів, в яку ввійдуть: - заява (проста і складна)

- автобіографія;

- резюме;

- характеристика;

- доручення;

- розписка;

- звіт;

- протокол та витяг з протоколу;

- пояснювальна записка;

- доповідна записка;

- діловий лист (на вибір).

**ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2**

**Наукова комунікація як складова фахової діяльності**

**Практичне заняття № 1**

**Тема:** **Науковий стиль та його підстилі, їх характеристика. Мовні засоби наукового тексту (лексичний рівень). Термінологія як система наукового стилю.**

**План**

1.Історія формування наукового стилю.

2. Науковий стиль, підстилі. Особливості їх.

3.Мовні особливості наукового тексту ( лексичний рівень).

4. Українська термінологія в професійному спілкуванні.

5. Характерні ознаки термінів. Типи термінів за структурою і походженням.

**Література**

1. Бабич Н.Д. Практична стилістика і культура української мови.- Львів: Світ, 2003. - 432с.

2.Ботвина Н.В .Офіційно-діловий та науковий стилі української мови. - К.: "АртЕк", 1999 . - 264с.

3.Зубков М. Сучасна українська ділова мова. -8-ме вид., винр. -Х.:СПД ФО Співак Т.К.,2006. - 448 с.

4.Мацько Л.І.,Кравець Л.В. Культура української фахової мови. - К.:ВЦ "Академія ", 2007 .- 360с.

5. Мацько Л.І. та ін. Стилістика української мови. - К.: Вища шк.,2003.-462с.

6. Мацюк 3.0.,Станкевич Н.І. Українська мова професійного спілкування. - 2-е вид. - К.:Каравела,2008. - 352с.

7. Пентилюк М.1. Культура мови і стилістика. - К.:Вежа,1994. -240с.

8. Пономарів О.Д. Стилістика сучасної української мови. - 3-тє вид., перероб. і доповн. - Тернопіль: Навчальна книга - Богдан, 2000. - 248с

**Практична частина**

**1. Запишіть нові слова. Дослідіть, до якої групи запозичення належать слова (див. теоретичний матеріал до практичного заняття). Визначте значення їх (письмово).**

Бігборд, бігволейбол, гастербайтер, гіпермаркет, дансинг, дрескод, зелентур (зелений туризм), мас-медіа, миша (*інф.*), натурпродукт, нік, ноутбук, онлайн, піар, плей-оф, ремікс, римейк, саунд-трек, секонд-хенд, склопакет, слоган, смс-голосування, супермодель, ток-шоу, топ-менеджер, тостер, фітобар, фолк-шоу, штрихкод.

► Підкресліть з-поміж лексичних новотворів слова-терміни. До яких наукових галузей вони належать?

**2. З’ясуйте, до яких терміносистем належать подані нижче терміни.**

Термінологічне планування, ссавці, менеджмент, фінанси, суддя, авіапошта, лінгвістика тексту, операція, стаціонарне лікування. діагноз, задача, лайнер, маркетинг, гроші, нотаріус, ділення, парнокопитні, податки, лексикологія, банки, хвороба, адвокат, прокурор, множення, клас плазунів, дроби, морфема, термін.

**3. Вкажіть, які з поданих термінів є загальнонауковими, а котрі – вузькоспеціальними?**

Маківка, насадка, балка, водошар, каучук, сортимент, розетка, мітоз, ресурс, муфта, альтернатива, метод, емітент, компонент, мембрана, лізинг, рибосоми, хлоропласти, фотосинтез, заболонь, деформація, масштаб, аналітичний, рамбуз, механізм, тканина, гнилизна, завиток, мікроклімат, девальвація, целюлоза, модуль, ксилема, коефіцієнт, валюта, реміза, інкасо.

**4. Розставте наголос у словах-термінах. Скористайтесь словником наголосів, орфографічним словником української мови та ін. Запам’ятайте правильне наголошення поданих слів.**

Аналоговий, атиповий, багаторазовий, багатоскладовий, безрозмірний, безстроковий, бюлетень, вибірний, видання, визвольний, виливаний, вичерпний, відобразити, відсікти, усередині, громадянин, каталог, мережа, найважливіший, пізнання, пільговий, поблизу, позачасовий, позначка, показник, порядковий, послання, феномен, форзац.

Асиметрія, бездротовий, видатковий, вирахування, добуток, одноразовий, перехрест, поділка, пусковий, симетрія, текстовий, тришаровий, файловий, факторинг, фольга, хронографія, хронометр, хронометрія, центнер, шрифтовий, штриховий.

**5. Поясніть значення поданих слів-паронімів. У якій сфері наукової діяльності вони можуть бути застосовані?**

Кореневий – корінний, деревинний – деревний – дерев’яний – дерев’янистий, листковий – листовий – листяний, циклічний – цикловий, насіннєвий – насінний – насінницький, гарантійний – гарантований, кооперація – кооперування, трав’яний – трав’янистий, систематичний – систематизований – системний.

**6. Наведіть приклади термінів Вашого фаху:**

а) грецького походження \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;

б) латинського походження \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;

в) англійського походження \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;

г) німецького походження \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;

д) французького походження\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;

е) італійського походження \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;

є) власне українські за походженням \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ .

**Практичне заняття № 2**

**Тема: Робота з науковим текстом.**

**Практична частина**

**1. Скориставшись словником іншомовних слів, з’ясуйте значення поданих слів.**

Артикуляція, каліграфія, педагогіка, інверсія, індикатор, клас, комунікація, меандр, дидактика, па-де-труа, парабола, паспарту, період, провайдер, журнал, аналіз, метод, протест, раунд, реверс, сервер, соціалізація, тендер, термінатор, флора, целюлоза, цоколь, чакона.

* **Визначте слова, що виступають термінами вашого фаху. У якій професійній галузі вони мають таке ж призначення?**

**2. З’ясуйте значення термінів і запишіть їх у формі Р.в. за тематичними групами:** а) природничі; в) спортивні; г) фізико-математичні; ґ) економіко-юридичні; д) психолого-соціологічні, е) педагогічні.

Аналіз, синтез, дискаунт, дисконт, ступінь, меморандум, знаменник, язик, дріб, білль, респондент, синус, волонтер, урок, період, план, психоаналіз, диктант, темперамент, конфлікт, фініш, плей-оф, клімат, рефері, референдум.

**3. Перекладіть українською мовою наведені конструкції. Усно поясніть вживання прийменників.**

В течение дня, обратиться по адресу, записать на украинском языке, иметь в виду, передать по факсу, по мере надобности, мы пришли к выводу, по непредвиденным обстоятельствам, находиться в, по собственному желанию, в действительности, отпуск по болезни, за отчетный период, контрольная по языку, по мере продвижения, по надобности, иметь в виду, по окончании срока, за отсутствием доказательств, из-за денег.

**4. Перекладіть українською мовою фаховий текст з російської мови** **(250 слів), складіть словник фахової термінології.** Кожен термін охарактеризуйте за алгоритмом:

**АЛГОРИТМ АНАЛІЗУ ТЕРМІНА**

**1. Випишіть термін із фахового висловлювання**

**2. Визначте тип терміна за функцією**

загальнонауковий

Вузькоспеціальний

(із зазначенням наукової галузі, до якої належить термін)

однокомпо-нентний

**3. Визначте тип терміна за будовою**

двокомпо-нентний

трикомпо-нентний

багатоком-понентний

**4. Визначте тип терміна за походженням**

питомий (власне український)

запозичений

давнє запозичення

сучасне запозичення

(із зазначенням мови, з якої термін запозичено)

грецизм

латинізм

**5. Визначте морфологічну будову терміна**

(якою (якими) частинами мови виражено компоненти терміна)

**6. Поясніть правопис терміна** (за наявності орфограми)

**Практичне заняття № 3**

**Тема: Мовні засоби наукового тексту (морфологічний рівень)**

**План**

1. Особливості вживання іменникових форм ( рід, число, відмінок).

2. Семантичні розряди прикметника у науковому тексті, особливості їх вживання. Форми ступенів порівняння.

1. Особливості вживання іменникових форм (рід, число, відміннок).

2. Семантичні розряди прикметників у науковому тексті.

3. Особливості вживання особових займенників у тексті.

4. Числівник у науковому тексті.

5. Багатство дієслівних форм у науковому тексті.

**Література**

1. Бабич Н.Д. Практична стилістика і культура української мови.- Львів: Світ, 2003. - 432с.

2 Ботвина Н.В .Офіційно-діловий та науковий стилі української мови. - К.: "АртЕк", 1999 . - 264с.

3.Зубков М. Сучасна українська ділова мова. -8-ме вид., винр. -Х.:СПД ФО Співак Т.К.,2006. - 448 с.

4.Мацько Л.І.,Кравець Л.В. Культура української фахової мови. - К.:ВЦ "Академія ", 2007 .- 360с.

5. Мацько Л.І. та ін. Стилістика української мови. - К.: Вища шк.,2003.-462с.

6. Мацюк 3.0.,Станкевич Н.І. Українська мова професійного спілкування. - 2-е вид. - К.:Каравела,2008. - 352с.

7. Пентилюк М.1. Культура мови і стилістика. - К.:Вежа,1994. -240с.

8. Пономарів О.Д. Стилістика сучасної української мови. - 3-тє вид., перероб. і доповн. - Тернопіль: Навчальна книга - Богдан, 2000. - 248с.

**Практична частина**

**1. З’ясуйте, від яких дієслів утворено подані дієприкметники, від цих дієслів самостійно утворіть дієприслівники, із будь-якими п’ятьма дієприслівниками складіть три-п’ять речень у науковому стилі фахового спрямування.**

**Напр.:** *Класифікований (дієприкм.) – класифікувати (дієсл.) – класифікуючи* або *класифікувавши (дієприсл.): Класифікувавши терміни за структурою, ми дійшли певних висновків* або *Класифікуючи моделі за фазовим станом, визначаємо модель Лагранжа–Лагранжа як фундаментальну модель* тощо*.*

Проведений, під’єднаний, під’єднуваний, записаний, досліджений, досліджуваний, амортизований, обчислений, складений, диференційований, зламаний, окислений, розхитаний, використаний, використовуваний, загартований, загартовуваний, відмінюваний, доданий, виправданий, виконуваний, зароблений, з’ясований, розкритий.

**2. Виконайте тестові завдання на відповідність, за необхідності повторюючи теоретичний матеріал за «Українським правописом» та користуючись словниками:**

1. Яке закінчення мають подані іменники 2 відміни в родовому відмінку однини?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1) ректор  2) відсоток  3) термін («слово»)  4) термін («строк»)  5) дослід  6) аналіз  7) критерій  8) елемент | 9) текст  10) радіус  11) вітамін  12) танок  13) характер  14) рух  15) штрих  16) соціум | А) -а  Б) -у |

2. Яке закінчення мають подані іменники в кличному відмінку однини?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1) добродій  2) пан  3) доповідач  4) колега  5) Олег  6) Юлія  7) Сергій  8) Тетяна | 9) Олександр  10) Ігор  11) Ірина  12) Євген  13) Євгеній  14) Євгенія  15) Дмитро  16) Наталя | А) -е  Б) -є  В) -у  Г) -ю  Ґ) -о |

3. До якої з числівникових форм слід приєднувати подані праворуч частини?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| А) дво-  Б) двох- | 1) -тисячний  2) -сотий  3) -денний  4) -ярусний | 5) -обертовий  6) -членний  7) -елементний  8) -атомний |

4. Як слід писати подані праворуч слова?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| А) разом  Б) окремо  В) через дефіс | 1) сорока/шести/мільйонний  2) 89/мільярдний  3) 150/річчя  4) двох/сот/ліття | 5) двадцяти/п’яти/річний  6) 7/компонентний  7) 2014/ий  8) дві/тисячі/десятий |

5. Із яким відмінком слід поєднувати подані слова?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1) завідувач  2) командувач  3) досягати  4) опановувати  5) аналізувати  6) опікувати  7) опікуватися  8) переважати (над) | 9) дорівнювати  10) порівнювати  11) дякувати  12) додержувати  13) одержувати  14) запобігати  15) запитати (щодо)  16) з’ясувати | А) із родовим (*кого? чого?*)  Б) з давальним (*кому? чому?*)  В) зі знахідним (*кого? що?*)  Г) з орудним (*ким? чим?*) |

**3. Доберіть науковий текст за фахом (власне-науковий) обсягом 120-150 слів. Проаналізуйте його граматичні особливості за схемою:**

**І. Морфологічний склад висловлювання (заповніть таблицю)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Іменник | Дієслово | Прикметник | Прислівник |
|  |  |  |  |

У таблиці покажіть %-у наявність зазначених частин мови (наприклад, у тексті 120 слів, з них іменників – 48, тобто 120 слів – 100%, 48 іменників – 40%. На підставі статистичних даних таблиці зробіть висновок про частотність уживання частин мови в науковому висловлюванні.

* Зафіксуйте наявність віддієслівних іменників, запишіть приклади.
* З’ясуйте наявність похідних сполучників і прийменників, запишіть приклади.

**ІІ. Синтаксична будова висловлювання (заповніть таблицю)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Прості неускладнені речення | Прості ускладнені речення | Складні речення |
|  |  |  |

У таблиці запишіть кількісну характеристику синтаксичних конструкцій. На підставі статистичних даних цієї таблиці зробіть висновок про перевагу синтаксичних конструкцій у науковому висловлюванні.

* З’ясуйте тип підрядних частин у складнопідрядних реченнях (якщо вони є в тексті).
* Схарактеризуйте порядок слів у реченнях. Наведіть приклади речень із прямим і зворотним порядком слів.

**Практичне заняття № 4**

**Тема: Мовні засоби накового тексту (синтаксичний рівень)**

**План**

1. Виражальні можливості синтаксичних одиниць у науковому стилі:

а) характеристика речень за метою висловлювання та за будовою;

б) вживання дієслів замість розщепленого присудка;

в) вживання активних конструкцій замість пасивних;

г) інфінітиви у тексті, їх семантична роль;

д) безособові речення як засіб вираження об’єктивності наукового тексту.

**Література**

1. Бабич Н.Д. Практична стилістика і культура української мови.- Львів: Світ, 2003. - 432с.

2. Ботвина Н.В .Офіційно-діловий та науковий стилі української мови. - К.: "АртЕк", 1999. - 264с.

3. Зубков М. Сучасна українська ділова мова. -8-ме вид., винр. -Х.:СПД ФО Співак Т.К.,2006. - 448 с.

4. Мацько Л.І.,Кравець Л.В. Культура української фахової мови. - К.:ВЦ "Академія ", 2007.- 360с.

5. Мацько Л.І. та ін. Стилістика української мови. - К.: Вища шк.,2003.-462с.

6. Мацюк 3.0.,Станкевич Н.І. Українська мова професійного спілкування. - 2-е вид. - К.:Каравела,2008. - 352с.

7. Пентилюк М.1. Культура мови і стилістика. - К.:Вежа,1994. -240с.

8. Пономарів О.Д. Стилістика сучасної української мови. - 3-тє вид., перероб. і доповн. - Тернопіль: Навчальна книга - Богдан, 2000. - 248с.

**Практична частина**

**1. Зредагуйте речення, поясніть характер помилок.**

1. У «Вступі» обґрунтована актуальність роботи, визначені мета, завдання, об’єкт, предмет дослідження, з’ясовані використані методи. 2. У першому розділі проведений аналіз теоретичних положень досліджуваної проблеми, дано визначення місця досліджуваної проблеми в сучасній науці. 3. Нами здійснювалися багаточисленні випробування механізму. 4. Ваше дослідження потребується в серйозній перевірці експериментальної частини. 5. Дата експерименту не співпадає з строком написання роботи. 6. Висновок другого розділу знаходиться в суперечності з наведеними прикладами. 7. Вибираючи сучасні матеріали для обробки і ремонту, велику роль грає думка фахівця. 8. Вивчивши схему роботи приладу, це допоможе правильно його експлуатувати. 9. Покриття наноситься на поверхні конструкцій, очищених від пилу і забруднень. 10. Мова йдеться про вірне виконання вправ.

**2. Уважно прочитайте текст, запишіть його, виконавши такі завдання:**

**а) визначте стиль, підстиль, жанр тексту;**

**б) розкрийте дужки, дотримуючись правил милозвучності;**

**в) слова зі скісною рискою запишіть разом, окремо або через дефіс;**

**г) підкреслені мовні покручі замініть нормативними;**

**ґ) замініть пасивні синтаксичні конструкції активними або безособовими;**

**д) поясніть пунктограми.**

***Новий російсько-український політехнічний словник=Новый русско-украинский политехнический словарь : 100000 термінів і термінів-словосполучень / М. Зубков (уклад.). – Х. : Гриф, 2005. – 952 с.***

Новий російсько / український полі / технічний словник складає 100 000 термінів (і,й,та) термінів / словосполучень сучасної української літературної мови. Використані самі нові дослідження (в,у) галузі мовознавства що / до (в,у)живання літери «ґ» (в,у) словах чужомовного походження.

Видання розраховується на широке коло користувачів: викладачів, студентів вузів, перекладачів, службовців (і,й,та) науковців (в,у)сіх рівнів, (в,у)чителів (і,й,та) учнів середніх (і,й,та) спеціальних навчальних закладів. Словник станеть добрим помічником (і,й,та) порадником для (в,у)сіх, хто стремиться грамотно писати українською (і,й,та) російською мовами, а також (в,у)досконалювати усне мовлення.

**3. Визначте, які варіанти конструкцій правильні. Запишіть їх.**

Поняття зараховані науковцями до… / науковці зараховують поняття до…; довідкові видання пояснюють термін / у довідкових виданнях подано термін; проаналізовано сучасний стан / проаналізований сучасний стан / проаналізовано діючий стан; словник фіксує слово / словник аналізує слово / у словнику аналізовано слово / у словникові аналізовано слово; явище кваліфіковано мовознавцем як…/ явище кваліфіковано як… / мовознавець кваліфікує явище як…; автори праці витлумачують поняття / праця витлумачує поняття / у праці витлумачено поняття / поняття витлумачене авторами праці; на підставі теоретико-емпіричних досліджень аналізуються системи / на підставі теоретико-емпіричних досліджень проаналізовано системи / системи проаналізовані на підставі теоретико-емпіричних досліджень; особлива увага приділяється / особливу увагу приділено; нами зазначено / у роботі визначено.

**Практичне заняття № 5**

**Тема: Мовне оформлення наукового тексту**

**План**

1. Структура наукового тексту.

2. Загальні правила цитування у наукових працях. Пряме і непряме цитування.

3. Бібліографічний опис використання джерел: основні вимоги.

**Література**

1. Бабич Н.Д. Практична стилістика і культура української мови. - Львів: Світ, 2003. - 432с.

2. Ботвина Н.В .Офіційно-діловий та науковий стилі української мови. - К.: "АртЕк", 1999 . - 264с.

3. Зубков М. Сучасна українська ділова мова. -8-ме вид., винр. -Х.:СПД ФО Співак Т.К.,2006. - 448 с.

4. Мацько Л.І.,Кравець Л.В. Культура української фахової мови. - К.:ВЦ "Академія ", 2007 .- 360с.

5. Мацько Л.І. та ін. Стилістика української мови. - К.: Вища шк.,2003.-462с.

6. Мацюк 3.0.,Станкевич Н.І. Українська мова професійного спілкування. - 2-е вид. - К.:Каравела,2008. - 352с.

7. Пентилюк М.1. Культура мови і стилістика. - К.:Вежа,1994. -240с.

8. Пономарів О.Д. Стилістика сучасної української мови. - 3-тє вид., перероб. і доповн. - Тернопіль: Навчальна книга - Богдан, 2000. - 248с.

**Практична частина**

**1. Зредагуйте речення наукового стилю, дотримуючись принципів об’єктивності, логічної послідовності, точності, однозначності, ясності, стислості, відсутності надмірної образності й емоційності.**

1. На наше власне переконання, філософські надбання відомого філософа Ніцше досить вдало схарактеризував класик української літератури: «Змію, людину, сонце та орла Благословив він у високих горах…»… 2. Гнівно затаврував винуватців трагічного нещастя геніального вченого Паскаля Дені Дідро. 3. У роботі зроблено дослідження функції префіксів через їх характерну рису – участь у процесі внутрішньочастиномовного словотвору. 4. Художник вніс вагомий внесок у мистецьку скарбницю своєї рідної країни, відтворивши у власних творах красу рідного краю. 5. На сьогоднішній день у сучасній науці нашого погляду дотримуються такі науковці, як І. Павлов, В. Бехтерєв, І. Сєченов.

**2. Оформіть записки науковців у зв’язні тексти, використовуючи непряме цитування.**

**А)** Л.В. Щерба [Щерба, с. 100-101]: слово – частина речення, яку ми можемо, не змінюючи значення, уживати самостійно, тобто у вигляді окремого речення.

Л. Блумфільд [Блумфильд, с. 23]: слово – мінімальна вільна форма; форма, яка має здатність вимовлятися окремо і яку не можна поділити на частини, компоненти, здатні вживатися у висловленні окремо.

О.І. Смирницький [Смирницкий, с. 105]: слово – лексична одиниця, характер якої визначуваний синтаксично.

**Б)** М. Грушевський [Грушевський, с. 75]: Нарід український не забув Богданови того добра, якого хотїв для України славний гетьман. Він оспівав Богданові дїла в піснях і думах, як нї одного з гетьманів. Він донїс сї піснї і думи до наших часів, як не донїс такої памяти нї про кого і нї про що в усїй історії українській!

І. Крип’якевич [Крип’якевич, с. 170]: Козацькі самостійницькі стремління заломлювались і безнастанно, повстання за повстанням спливали кров’ю, але ці змагання поновлювалися постійно з дедалі більшою енергією. У довголітній боротьбі витворився цінний державницький матеріал, що тільки чекав будівничого, який ужив би його для завершення будови. Цим будівничим став Богдан Хмельницький.

І. Огієнко [Огієнко, с. 48]: Революція на своє чоло поставила Богдана Хмельницького – пізніше гетьмана України, людину для свого часу, безумовно, сильну та надзвичайно талановиту.

**3. Виправте допущені помилки в оформленні бібліографічних описів. Запишіть виправлений варіант.**

1. Верстюк В. Ф. Політична боротьба за владу в українській народній республіці в перші місяці її проголошення / В. Ф. Верстюк / Укр. істор. журнал, 2008, № 1 (478) (січень-лютий). – С. 4-31.
2. На острові Коса Тузла зібрано близько двохсот тонн нафтопродуктів у суміші з піском і водоростями [Електрон. ресурс] // Національна радіокомпанія України : офіційний сайт. – 2007. – 24 лист.
3. Завірюха Л. А. Оволодіння особистістю засадами толерантності у студентському середовищі // Актуальні проблеми навчання та виховання людей з особливими потребами : Зб. наук. пр. / Відкритий міжнар. ун‑т розвитку людини „Україна” ; Ін-т вищої освіти АПН України ; Ін-т спеціальної педагогіки АПН України. – К. : Ун-т „Україна”, 2004.
4. Скляренко С. Д. Святослав / С. Д. Скляренко. – Х., 2008. – С. 205.
5. Перестюк М. О., Маринець В. В. Теорія рівнянь математичної фізики [Текст] : підручник / М. О. Перестюк, В. В. Маринець. – К. : Либідь, 2006. – 423 с.

**4. Виконайте бібліографічний опис джерел, користуючись поданими нижче титульними сторінками й довідками.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | **Словники україни** | С. І. ГОЛОВАЩУК  **ОРФОГРАФІЧНИЙ СЛОВНИК**  СКЛАДНИХ СЛІВ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ  Понад 23 000 слів  КИЇВ НАУКОВА ДУМКА 2008 |   **Довідка**: загальна кількість сторінок – 287. | |  | | --- | | МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  ОДЕСЬКА НАЦІОНАЛЬНА ЮРИДИЧНА АКАДЕМІЯ  **АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ**  **ДЕРЖАВИ І ПРАВА**  *Збірник наукових праць*  **Випуск 52**  Одеса  «Юридична література»  2010 |   **Довідка**: редкол.: С.В. Ківалов (голов. ред.) та ін.; відп. за вип. Ю.М. Оборотов; використано статтю О.О. Терзі «Інтеграційний процес: засади правового регулювання» (сторінки 305–309). |

**Самостійна робота з теми**

**1.** Ураховуючи структуру наукових робіт, строки написання курсових робіт для студентів 3 курсів, **складіть алгоритм написання власної курсової роботи з позначенням орієнтовних строків виконання кожного пункту та план курсової роботи відповідно до отриманої теми**.

**2.** **Прочитайте у фаховому виданні України наукову статтю (за рекомендацією викладача фахової дисципліни або таку, тематика й проблематика якої зацікавила вас як майбутнього фахівця) та виконайте такі завдання:**

а) складіть бібліографічний опис (аналітичний) цієї статті;

б) визначте межі структурних елементів статті – вступу, основної частини, висновків;

в) уважно прочитайте мету й завдання праці, зіставте їх зі змістом статті та з висновками; письмово дайте відповідь на запитання: «Чи досягнуто мети?», «Чи всі завдання розв’язано?», «Чи відповідають висновки меті й поставленим завданням?»;

г) з’ясуйте й запишіть, чи підпорядковано мовне оформлення статті всім ознакам наукового стилю і як саме; окремо випишіть недоліки мовного оформлення наукової праці (за наявності).

**3. Складіть бібліографічні описи п’яти підручників, посібників або словників**, **якими ви користуєтесь під час навчання.** Порівняйте складені описи з тими, що розміщено в цих джерелах (на другій або останній сторінці), звертаючи увагу на проміжки до і після приписних знаків, позначення авторів на початку опису, наявність і правильне оформлення відомостей про відповідальність; виявіть помилки в друкованих виданнях.

**Практичне заняття № 6**

**Тема: Жанри наукового стилю, характеристика їх**

**План**

1. Первинні наукові жанри (курсова, дипломна та магістерська роботи, наукова стаття). Характеристика їх.

2. Вторинні наукові жанри (конспект, реферат, анотація, рецензія, тези). Їх характеристика.

**Література**

1. Бабич Н.Д. Практична стилістика і культура української мови.- Львів: Світ, 2003. - 432с.

2. Ботвина Н.В .Офіційно-діловий та науковий стилі української мови. - К.: "АртЕк", 1999 . - 264с.

3. Зубков М. Сучасна українська ділова мова. -8-ме вид., винр. -Х.:СПД ФО Співак Т.К.,2006. - 448 с.

4. Мацько Л.І.,Кравець Л.В. Культура української фахової мови. - К.:ВЦ "Академія ", 2007 .- 360с.

5. Мацько Л.І. та ін. Стилістика української мови. - К.: Вища шк.,2003.-462с.

6. Мацюк 3.0.,Станкевич Н.І. Українська мова професійного спілкування. - 2-е вид. - К.:Каравела,2008. - 352с.

7. Пентилюк М.1. Культура мови і стилістика. - К.:Вежа,1994. -240с.

8. Пономарів О.Д. Стилістика сучасної української мови. - 3-тє вид., перероб. і доповн. - Тернопіль: Навчальна книга - Богдан, 2000. - 248с.

# Практична частина

# 1. Запишіть переклад тексту українською мовою. Доповніть його власним міркуванням про переваги й недоліки машинного перекладу.

# Перевод – деятельность, заключающаяся в передаче содержания текста на одном языке средствами другого языка, а также результат такой деятельности. Её теоретическим осмыслением и оптимизацией занимается дисциплина, называемая наукой о переводе и включающая в себя несколько направлений, среди которых выделяются теория перевода, анализ перевода, методика обучения переводу. Особое место занимает машинный перевод – научная и одновременно технологическая дисциплина, связанная и с наукой о переводе, и с компьютерной лингвистикой. Как и многие другие разделы прикладной лингвистики, перевод по существу междисциплинарен – он связан не только с наукой о языке, но и с литературоведением, когнитивными науками, культурной антропологией, страноведением.

# 2. Зробіть анотаційний переклад поданого тексту.

# Информационные технологии (ИТ, от англ. Information technologi, ІТ) – широкий класс дисциплин и областей деятельности, относящихся к технологиям управления и обработки данных, в том числе, с применением вычислительной техники.

# В последнее время под информационными технологиями чаще всего понимают компьютерные технологии. В частности, ИТ имеют дело с использхованием компьютеров и программного обеспечения для хранения, преобразования, защиты, обработки, передачи и получения информации. Специалистов по компьютерной технике и программированию часто называют ИТ-специалистами.

# Согласно определению, принятому ЮНЕСКО, ИТ – это комплекс взаимосвязанных научных, технологических, инженерных дисциплин, изучающих методы эффективной организации труда людей, занятых обработкой и хранением информации; вычислительную технику и методы организации и взаимодействия с людьми и производственным оборудованием, их практические приложения, а также связанные со всем этим социальные, экономические и культурные проблемы. Сами ИТ требуют сложной подготовки, больших первоначальных затрат и наукоемкой техники. ИХ введение должно начинаться с создания математического обеспеченния, формирования информационных потоков в системах подготовки специалистов.

# Основные черты современных ИТ: компьютерная обработка информации по заданным алгоритмам; хранение больших объёмов информации на машинных носителях; передача информации на любые расстояния в ограниченное время.

# 3.Запишіть українські відповідники до слів, поставте наголос, поясніть правопис.

# Бессодержательный, бесконечный, безмолвный, бесспорный, безусловный, безошибочный, безропотный, безнаказанный, безличный, безумолчный (несмолкаемый), без мала (малого), беспрепятственный.

# 4. Перекладіть дієприкметники українською мовою, уникаючи розгорнутих форм. За потреби послуговуйтесь «Російсько-українським словником лексики» С. Караванського, електронним російсько-українським словником <http://r2> u/org.ua.

# Наприклад: *Воспламеняющийся – займистий; гордящийся (чем) – гордий з (чого).*

# Видоизменяющий, сомневающийся, адаптировавшийся, гнущийся, простирающийся, вьющийся, вращающийся, неразвивающийся, прославивщийся, потрескавщийся, продавшийся, приблудившийся, слепнувший, отдыхающий, капризничающийся, противоборствующий.

# 5. Перекладіть фаховий текст обсягом 1 друкована сторінка. Укладіть до тексту російсько-український термінологічний словник.

# 6. Перекладіть українською мовою.

# Военнослужащий, текущий счет, нобеливский вопрос, текущий ремонт, в текущем году, текущие дела, отдыхающий, поступать следующим образом, в следующий раз, он предложил следующее, в последующем надо сделать, последующие поколения, устаревшая методика, обнадеживающий результат, обслуживающий персонал, потрясающая новость.